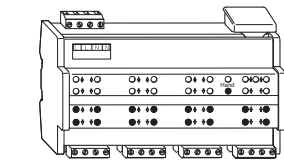


Redőny beavatkozó REG-K/8x/10 kézi üzemmódú

Használati utasítás



Cikkszám: MTN649808

Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A készüléken végzett összes munkát kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. Tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és az érvényes KNX-írányelveket.

VIGYÁZAT
A készülék károsulhat.
- A készüléket kizárólag a műszaki adatoknál szereplő specifikációknak megfelelően üzemeltesse.
- A működtető egység közelében felszerelt készülékeknek legalább alapszigeteléssel kell rendelkezniük.

VIGYÁZAT
A motorok károsodhatnak!
Egy csatornához csak egy motort csatlakoztasson.

A redőnyműködtető egység leírása

A REG-K/8x/10 redőnybeavatkozó (a továbbiakban: **működtető egység**) legfeljebb nyolc, végállaskapcsolóval ellátott redőny-/zsalumotor egymástól független vezérlését teszi lehetővé.

A működtető egység átkapcsolható kézi üzemmódra és ETS-programozás nélkül is ellenőrizhető a működése. A busz meghibásodása esetén a csatlakoztatott eszközök vezérelhetők közvetlenül a működtető egység segítségével is.

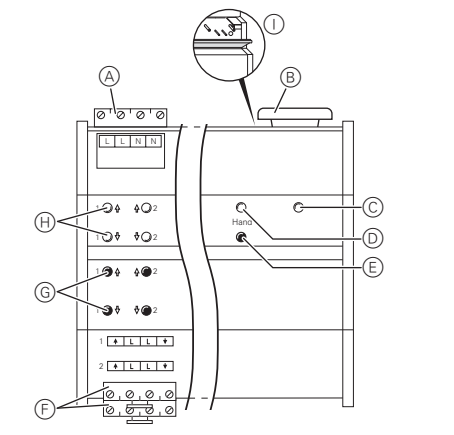
A működtető egység busz csatlóval rendelkezik. DIN-sínre van felszerelve, a buszcsatlakoztatás pedig busz csatlakozóegységgel történik. Nincs szükség adatsínre. Áramellátása a buszfeszültségről és a hálózatról történik. Ez három különböző üzemmódot tesz lehetővé:

Busz- és hálózati feszültségellátás
Ez a standard üzemmód. A működtető egység táplálása busz- és hálózati feszültségellátással történik.

Csak busz táplálás
A működtető egység kizárólag buszról működik. Valamennyi funkciót el tudja látni, de lehet, hogy némi késleltetéssel (pl. relék kapcsolása, panelállítás). Kézi üzem lehetséges.

Csak hálózati ellátás
Ebben az esetben a működtető egység csak kézzel kezelhető, buszkommunikáció nélkül. A csatlakoztatott eszközöket közvetlenül működtetheti a csatornagombokkal.

Csatlakozások, kijelzések és kezelőelemek

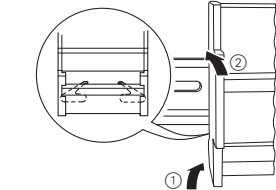


- A Hálózati csatlakozó: A működtető egység két csatlakozóegységgel rendelkezik az N és L kábelekhez (hurok lehetséges).
- B a kábeltakaró alatt: busz csatlakozóegység, programozó gomb és programozási LED (piros)
- C működési LED "RUN" (zöld)
- D kézi üzem LED "Manual" (piros)
- E kézi üzem gomb "Manual"
- F csatornaérintkezők fogyasztó feszültséghez
- G csatorna gombok az adott csatorna kézi vezérléséhez, csak kézi üzemre kapcsolva működik
- H az adott csatornához tartozó csatornaállapot LED-ek (sárga)
- I kinyitáshoz hajtás fel

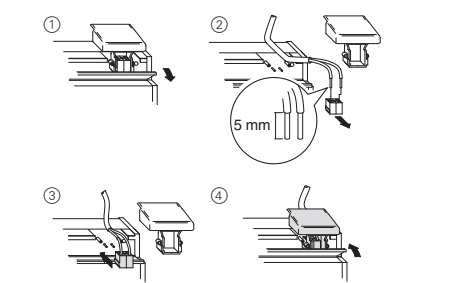
	Hálózati és buszfeszültség vagy csak buszfeszültség	Csak hálózati feszültség
RUN (zöld)	világít	nem világít
Manual (piros)	kézi üzem esetén	kézi üzem esetén
Csatorna (sárga)	mozgás közben	mozgás közben

A működtető egység felszerelése

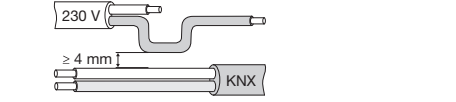
- 1 Helyezze a működtető egységet a DIN-sínre.



- 2 Csatlakoztassa a KNX-et.



FIGYELMEZTETÉS
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye! A készülék károsulhat.
Tartsa be az IEC 60664-1 szerinti biztonsági távolságokat. A 230 V-os vezeték egyes erei és a KNX vezeték között hagyjon min. 4 mm-es távolságot.



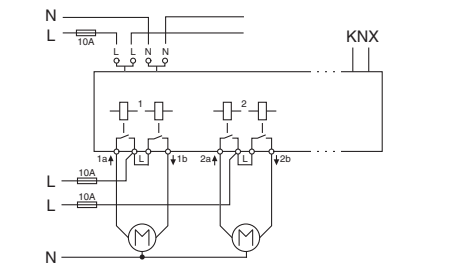
VIGYÁZAT
A redőnymotor károsodhat!
Először a busz-/hálózati feszültséget csatlakoztassa, csak ezután a fogyasztófeszültséget.

- 3 Csatlakoztassa a hálózati feszültséget.
- 4 Kapcsolja be a busz-/hálózati feszültséget.
- 5 Várjon legalább 30 másodpercet.

A busz/hálózati feszültség megjelenésekor az összes működtető relé az előre beállított helyzetbe kerül (gyári beállítás: "Ki").

VIGYÁZAT
A redőnymotorok károsodhatnak, ha túl rövidек az irányváltás közötti szünetek.
Az átkapcsolási idő gyári beállítása 500 ms. Más motoroknál szükség esetén alkalmazzon eltérő átkapcsolási időt. Vegye figyelembe a gyártó előírásait, amelyek a motor adatlapján találhatók.

VIGYÁZAT
A működtető egység károsodhat!
Védőintézkedés:
- Lásssa el előkapcsolt 10 A megszakítóval a csatlakozásokat.
- Ha a hálózati feszültség hurokolt, akkor a hálózati csatlakozást szintén előkapcsolt 10 A megszakítóval biztosítsa.



- 6 Csatlakoztassa a terhelést.
 - 7 Csatlakoztassa a fogyasztófeszültséget.
- Ezután ellenőrizheti a működtető egység és a csatlakoztatott eszközök funkcióit, anélkül, hogy be kellene töltenie az alkalmazást az ETS-ből. (Lásd a "Kézi üzem" című részt.)

A működtető egység üzembe helyezése

- 1 Nyomja meg a programozó gombot.
- A programozási LED világítani kezd.
- 2 Tölts be a készülékbe a fizikai címet és az alkalmazást az ETS-ből.

A programozási LED kialszik.

A programozási LED világítani kezd: Az alkalmazás betöltése sikeres volt, a készülék üzemkész állapotban van.

Kézi üzem

A redőnyöket vagy zsalukat általában nyomógombokkal vagy távvezérlővel vezérlik. A működtető egység átkapcsolható azonban kézi üzemmódba is, és ekkor a csatornagombok segítségével minden redőny manuálisan fel- és lehúzható. Ehhez a "Kézi üzem engedélyezve" ETS-paraméternek "engedélyezettnek" kell lenni, valamint hálózati vagy buszfeszültségre is szükség van.

Kézi üzem az alkalmazás első letöltése előtt
A telepítés után közvetlenül kézi üzemre állíthatja a működtető egységet, pl. a meghajtók ellenőrzése céljából.

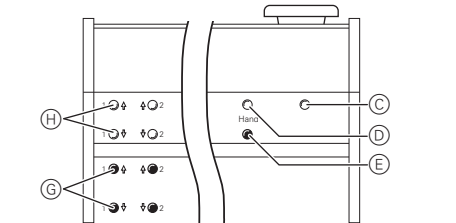
Kézi üzem a "Busz és kézi üzem" ETS-beállításal
Kézi üzem esetén a működtető egység KNX-távíratokkal is vezérelhető. Az utoljára fogadott parancs élvez elsőbbséget. Kivétel: Biztonsági riasztások (pl. időjárás) elsőbbséget élveznek ennél a beállításnál.

Kézi üzem a "Csak kézi üzem" ETS-beállításal
Kézi üzem esetén a működtető egység nem vezérelhető KNX-távíratokkal vagy riasztásokkal. Ez a beállítás pl. karbantartáskor bizonyulhat hasznosnak.

VIGYÁZAT
A csatlakoztatott eszközök károsodhatnak.
Ha az eszközöket "Csak kézi üzem" módban működteti a csatornagombok segítségével, akkor az elsőbbséget élvező biztonsági funkciók (pl. időjárás riasztási helyzet, elsőbbségvezérlés stb.) nem működnek. A károsodások elkerülése érdekében igen óvatosan járjon el kézi üzem közben.

i Ügyeljen arra, hogy a "Kézi üzem" ETS-paraméter "Busz és kézi üzem" értéken legyen (**nem** "Csak kézi üzem" értéken), amikor a rendszert átadja az üzemeltetőnek.

Korlátozott idejű kézi üzem szintén beállítható az ETS-ben. Ezzel a funkcióval megadhat egy időszakot, ami után a kézi üzem (ide értve a "Csak kézi üzem" módot) automatikusan kikapcsol. A működtető egységet ezután ismét KNX-távíratok vezérlik.



A működtető egység átkapcsolása kézi üzemre

- 1 Nyomja meg a kézi üzem gombot (E).
- A piros kézi üzem LED (D) világít. A működtető egység kézi üzemben van.
- A zöld működési LED (C) kialszik, ha az ETS-ben a "Csak kézi üzem" módot állította be.
 - A zöld működési LED (C) tovább világít, ha az ETS-ben a "Busz és kézi üzem" módot állította be.

A redőny/zsalu vezérlése kézi üzemben

FIGYELMEZTETÉS
A redőnyök/zsaluk mozgása sérülést okozhat. Ha a csatorna gombokkal működteti a redőnyöket/zsalukat, gondoskodjon róla, hogy a mozgási tartományban ne tartózkodjon senki.

- 1 A redőny/zsalu felhúzása (fel nyíl) vagy leengedése (le nyíl): Nyomja meg a művelethez tartozó csatorna gombot (G).
- 2 A mozgás megállítása: Nyomja meg ismét a (G) csatorna gombot.

Mozgás közben az adott csatorna állapotjelző LED-je (H) világít.

Kilépés kézi üzemből
1 Nyomja meg újra a kézi üzem gombot (E).

A piros kézi üzem LED (D) kialszik. A zöld működési LED (C) világítani kezd. A működtető egységet ezután kizárólag KNX-távíratok vezérlik.

Mi a teendő probléma esetén?

A piros kézi üzem LED és a zöld működési LED nem világít. A kézi üzem nem kapcsolható be.

- A busz- és hálózati feszültségellátás megszakadt.
 - Ellenőrizze mindkettőt.

- **A zöld működési LED nem világít.**
 - A buszfeszültség megszakadt.
 - Ellenőrizze a buszfeszültséget, csak kézi üzem lehetséges.
 - Az alkalmazás betöltése nem volt sikeres.
 - Tölts be újra
 - A piros kézi üzem LED világít: A kézi üzem aktív és az ETS-ben a "Csak kézi üzem" van beállítva. Csak manuális kezelés lehetséges. Nem áll fenn üzemzavar.
 - Kapcsolja ki a kézi üzemet

- **A működtető egység nem vezérelhető a kézi üzem gombbal, a piros kézi üzem LED nem világít, kézi üzemmód nem lehetséges.**
 - A "Kézi üzem engedélyezve" ETS-paraméter "Ie van tiltva". Nem áll fenn üzemzavar.
 - Állítsa a "Kézi üzem engedélyezve" paramétert "engedélyezett" értékre.
 - A "Kézi üzem engedélyezve" paramétert valamilyen tárgy blokkolta (érték=0), nem áll fenn üzemzavar.
 - Engedélyezze a kézi üzemet a tárgyon keresztül.

- **Kézi üzemben a működtető egység nem vezérelhető a csatorna gombok megnyomásával, a piros kézi üzem LED világít, kézi üzem azonban nem lehetséges.**
 - A zöld működési LED még világít: A "Kézi üzem" ETS-paraméter "Busz és kézi üzem" értéken van, aktiválva van egy elsőbbséget élvező funkció (pl. időjárás riasztás vagy letiltás), nem áll fenn üzemzavar.
 - Várja meg, amíg az elsőbbséget élvező funkció befejeződik, vagy állítsa a "Kézi üzem" ETS-paramétert "Csak kézi üzem" értékre.
 - A zöld működési LED nem világít: A buszfeszültség megszakadt és a "Kézi üzem a buszfeszültség megszakadása esetén" ETS-paraméter "letiltva" értéken van.
 - Ellenőrizze a buszfeszültséget.

Kézi üzemben a működtető egység a csatorna gombok megnyomása nélkül vezérlí a csatlakoztatott eszközöket.

- A "Kézi üzem" ETS-paraméter "Busz és kézi üzem" módra van állítva. A működtető egységnek szóló vezérlési parancs KNX-távírral érkezett. Nem áll fenn üzemzavar.
 - Állítsa a "Kézi üzem" ETS-paramétert "Csak kézi üzem" értékre.

Műszaki adatok	
Külső tartalék áramforrás:	AC 110 – 240 V, 50 – 60 Hz, max. 2 VA
Áramellátás a KNX-től:	DC 24 V, max. 17,5 mA
Névleges feszültség:	AC 230 V
Névleges áram:	10 A, induktív cos φ = 0,6
Névleges motorteljesítmény:	max. 1000 W AC 230 V esetén
Kapcsolási gyakoriság:	percenként max. 15-ször, névleges terhelés esetén
Biztosíték:	csatornánként egy előkapcsolt 10 A megszakító
Környezeti hőmérséklet	
Üzemi:	-5 °C – +45 °C
Tárolási:	-25 °C – +55 °C
Szállítási:	-25 °C – +70 °C
Környezet:	max. 2000 m tengerszint (közepetengerszint) fölötti magasságig használható
Max. páratartalom:	93 %, páralecsapódás nélkül
Kezelőelemek:	1 programozó gomb, 1 "Manual" kézi üzem gomb, 2 csatorna gomb csatornánként
A kijelző elemei:	1 piros LED: programozás visszajelző, 1 zöld LED: üzemkész, "RUN", 1 piros LED: kézi üzem állapotjelző, 2 sárga állapotjelző LED csatornánként
KNX-csatlakozás:	két 1 mm csap a busz csatlakozóegység számára
Hálózati csatlakozó:	4-es csavarérintkező max. 2,5 mm 2 x L / 2 x N keresztmetszethez
Az eszközök csatlakoztatása:	csatornánként egy dugaszolható 4-es csavarérintkező max. 2,5 mm keresztmetszethez
Az eszköz szélessége:	8 mélységegység = kb. 144 mm

Schneider Electric Industries SAS

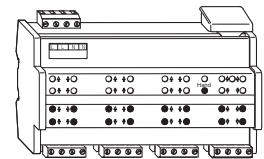
Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.

www.schneider-electric.com

A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékkivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Dispozitiv de acționare pentru
jaluzele REG-K/8x/10 cu reglaj
manual

Instrucțiuni de operare



Nr. art. MTN649808

Pentru siguranța dvs.

PERICOL
Pericol de electrocutare.
Toate operațiunile trebuie executate de către electricieni calificați. Respectați regulamentele în vigoare în țara de utilizare, precum și indicațiile KNX valabile.

ATENȚIE
Dispozitivul poate fi deteriorat.
- Dispozitivul va fi folosit doar în conformitate cu indicațiile din fișa tehnică.
- Toate dispozitivele montate lângă actuator trebuie să aibă cel puțin izolație de bază.

ATENȚIE
Motoarele se pot deteriora.
Conectați doar câte un motor la fiecare canal.

Informații privind actuatorul pentru
jaluzele

Actuatorul pentru jaluzele REG-K/8x/10 cu regim manual (numit în continuare **actuator**) poate controla până la 8 motoare pentru acționarea jaluzelelor/ rulourilor cu comutatoare de limită independente unele de altele.

Puteți trece actuatorul în regimul de lucru manual și verifica funcționarea acestuia chiar și fără programare ETS; puteți controla sarcinile conectate chiar la actuator în eventualitatea unei erori la bus.

Actuatorul este prevăzut cu un element de cuplare bus. El este instalat pe o șină DIN, cu conexiunea bus realizată prin intermediul bornei bus. Nu este nevoie de o șină de date.

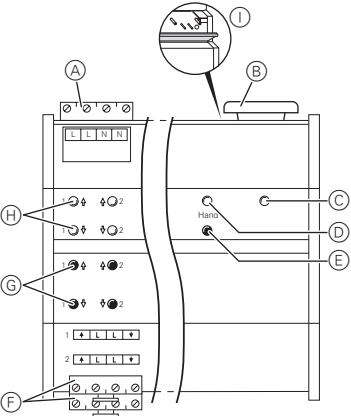
El este alimentat cu tensiune atât prin bus cât și de la rețea. Astfel sunt posibile trei moduri de operare:

Alimentare bus și de la rețea
Acesta este modul de operare standard. Actuatorul este alimentat atât cu tensiune de la bus cât și de la rețea.

Doar alimentare bus
Actuatorul funcționează doar în modul bus. El poate realiza toate comenzile, dar poate surveni o ușoară întârziere (de ex. comutarea releelor, reglarea elementelor articulate) Este posibilă acționarea manuală.

Doar alimentarea de la rețea
Este posibilă acționarea manuală a actuatorului fără comunicație bus. Puteți activa sarcinile direct prin intermediul butoanelor de canal.

Conexiuni, afișaje și elemente de comandă



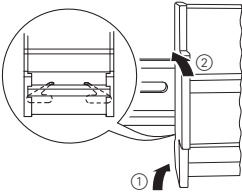
- (A) Conectare la rețea: Actuatorul are câte două borne pentru cablurile N și L (este posibilă conectarea comună).
- (B) Sub capacul pentru cablu: bornă bus, buton de programare și led de programare (roșu)
- (C) Led de serviciu "RUN" (verde)
- (D) Led de operare manuală "Manual" (roșu)
- (E) Buton de operare manuală "Manual"
- (F) Borne de canal pentru tensiunea de sarcină
- (G) Butoane de canal pentru controlul manual al respectivului canal; funcționează doar când operarea manuală este conectată
- (H) Leduri de stare pentru canal (galben) pentru respectivul canal
- (I) Împingeți înainte pentru a deschide

Când și cum se aprinde ledurile

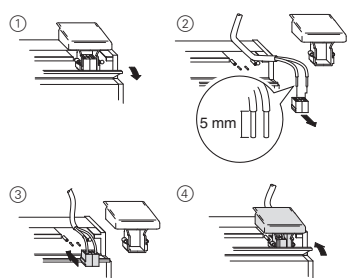
	Tensiune de rețea și la bus sau doar tensiune la bus	doar tensiune de la rețea
RUN (verde)	Pornit	Oprit
Manual (roșu)	în timpul operării manuale	în timpul operării manuale
Canal (galben)	în timpul mișcării	în timpul mișcării

Montarea actuatorului

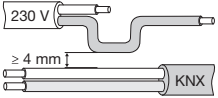
- ① Așezați actuatorul pe șina DIN.



- ② Conectați KNX.



AVERTISMENT
Pericol de electrocutare. Dispozitivul se poate deteriora.
Distanța de siguranță trebuie asigurată conform IEC 60664-1. Se va lăsa o distanță de cel puțin 4 mm între conductorii individuali ai cablului de 230 V și cablului KNX.



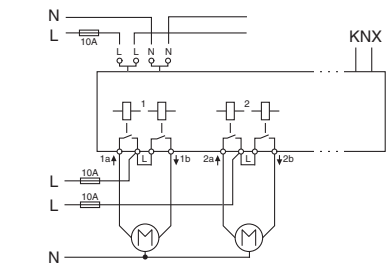
ATENȚIE
Actuatorul pentru jaluzele se poate deteriora.
Conectați mai întâi tensiunea de bus/de rețea și doar după aceea tensiunea de sarcină.

- ③ Conectați la rețeaua de tensiune.
- ④ Conectați bus-ul/alimentarea de la rețea.
- ⑤ Așteptați cel puțin 30 de secunde.

După conectarea tensiunii bus/alimentării de la rețea, toate releele actuatorului sunt aduse în poziția prestabilită (setare de fabrică: "Off").

ATENȚIE
Dacă pauza de revenire este prea scurtă, motoarele jaluzelelor pot fi avariate.
Valoarea timpului de comutare este reglată din fabrică la 500 ms. Pentru alte motoare poate fi necesar un timp de comutare mai mare. Consultați specificațiile producătorului din fișa tehnică a motorului.

ATENȚIE
Actuatorul se poate deteriora. Măsură de protecție:
- Conexiuni cu un disjunctur 10 A preconnectat.
- Dacă alimentarea cu tensiune de la rețea este conectată, protejați conexiunea la rețea cu un disjunctur de 10 A preconnectat.



- ⑥ Conectați sarcina.
- ⑦ Conectați tensiunea de sarcină.

Puteți controla acum funcționarea actuatorului și a sarcinilor conectate fără a mai fi nevoie să încarcați aplicația din ETS. (Vezi secțiunea "Operarea manuală".)

Punerea în funcțiune a actuatorului

- ① Apăsați butonul de programare. Ledul de programare se aprinde.
- ② Încărcați adresa fizică și aplicația în dispozitiv de pe ETS.

Ledul de programare se stinge.

Ledul de programare se aprinde: Aplicația a fost încărcată cu succes, dispozitivul este gata de funcționare.

Regim manual

În mod normal, puteți controla acționarea jaluzelelor sau a rulourilor cu ajutorul butoanelor de comandă sau al telecomenzii. În orice caz, puteți trece actuatorul în regimul de lucru manual și apoi ridica sau cobori manual fiecare jaluzea cu ajutorul tastelor pentru canal. În acest scop, parametrul ETS "Operare manuală pornită" trebuie să fie în poziția "pornit" și trebuie să existe tensiunea la rețea sau la bus.

Operare manuală înaintea descărcării pentru prima dată a aplicației
Imediat după instalarea inițială, puteți comuta actuatorul în regimul de lucru manual, de exemplu pentru verificarea sistemelor de acționare.

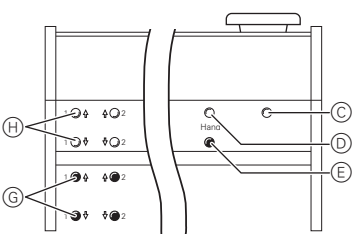
Operare manuală cu setarea ETS "Regim de lucru bus și manual"
În regimul de lucru manual, actuatorul răspunde la telegramele KNX. Ultima comandă primită este prioritară. Excepție: Alarmele de protecție (de ex. pentru vreme) au întâietate la această setare.

Operare manuală cu setarea ETS "Doar mod de operare manuală"
În regimul de lucru manual, actuatorul nu răspunde la telegramele KNX și nici la alarmele de protecție. Această setare poate fi utilă în timpul operațiunilor de întreținere de exemplu.

ATENȚIE
Sarcinile pot fi deteriorate. La operarea sarcinilor în regimul de lucru "Doar mod de operare manual" cu ajutorul butoanelor de canal, funcțiile de protecție prioritare (de ex. poziție de avertizare meteo, control prioritar) nu mai acționează. Pentru a evita deteriorarea, trebuie să acordați o atenție sporită în timpul operării manuale.

i Verificați că parametrul ETS "Regim de lucru manual" este reglat la "Regim de lucru bus și manual" (nu "Doar mod de operare manual"), când predați sistemul operatorului.

Regimul de lucru manual cu limită de timp este o altă funcție care poate fi reglată la ETS. Cu această funcție, puteți regla o perioadă de timp după care regimul de lucru manual (inclusiv "Doar mod de operare manuală") este anulat automat. Atunci actuatorul răspunde din nou telegramelor KNX.



Treceți actuatorul în regimul de lucru manual.

- ① Apăsați pe butonul pentru regimul de lucru manual (E).

Ledul roșu pentru regimul manual (D) se aprinde. Actuatorul este în regim de lucru manual.

- Ledul verde de serviciu (C) se stinge când la ETS este reglat "Doar mod de operare manuală".
- Ledul verde de serviciu (C) rămâne aprins când la ETS este reglat "Mod de operare bus și manuală".

Controlul întrerupătorului pentru jaluzele/rulouri în regimul de lucru manual

AVERTISMENT
Închiderea jaluzelelor/rulourilor poate produce accidente în timpul acționării. Dacă acționați întrerupătoarele jaluzelelor/rulourilor cu ajutorul butoanelor de canal, asigurați-vă că nu se află nimeni în zona de acțiune a acestora.

- ① Pentru ridicarea (săgeată în sus) sau coborârea (săgeată în jos) jaluzelelor/rulourilor: apăsați pe butonul pentru canalul respectiv (G).
- ② Pentru oprirea mișcării: apăsați din nou pe butonul pentru canal (G).

Ledul de stare pentru canalul respectiv (H) se aprinde în timpul mișcării.

Părăsirea regimului de operare manual

- ① Apăsați din nou pe butonul pentru regimul de lucru manual (E).

Ledul roșu pentru regimul de lucru manual (D) se stinge. Ledul verde de serviciu (C) se aprinde. Acum actuatorul răspunde doar telegramelor KNX.

Ce facem dacă apar probleme?

Ledul roșu pentru regimul de lucru manual și ledul verde de serviciu nu sunt aprinse. Regimul de lucru manual nu poate fi activat.

- Eroare la tensiunea bus și cea de rețea.
 - Verificați ambele tensiuni.

Ledul verde de serviciu nu este aprins.

- Eroare la tensiunea bus.
 - Verificați tensiunea bus; este posibilă doar operarea manuală.
- Aplicația nu a fost încărcată corect.
 - Reîncărcați.
- Ledul roșu pentru regimul de lucru manual este aprins: Operarea manuală este activă; în ETS este reglat "Doar mod de operare manuală". Este posibilă doar operarea manuală. Nu există nici o eroare.
 - Deconectați operarea manuală.

Actuatorul nu reacționează la acționarea butonului de operare manuală; ledul roșu de operare manuală nu se aprinde; regimul de lucru manual nu este posibil.

- Parametrul ETS "Operare manuală pornită" este în poziția "blocat". Nu există nici o eroare.
 - Reglați parametrul "Operare manuală pornită" în poziția "pornit/pornire".
- "Operare manuală pornită" este blocată de un obiect (value=0); nu există nici o eroare.
 - Porniți operarea manuală prin intermediul obiectului.

În regimul de operare manuală, actuatorul nu reacționează la acționarea butoanelor pentru canal; ledul roșu de operare manuală se aprinde; regimul de lucru manual nu este posibil.

- Ledul verde de serviciu este încă aprins: Parametrul ETS "Regim de lucru manual" este reglat la "Regim de lucru bus și manual"; o funcție prioritară (de ex. avertizare meteo sau blocare) a fost activată; nu există nici o eroare.
 - Așteptați până ce funcția supraordonată s-a încheiat sau treceți parametrul ETS "Tip de operare manual" în "Doar mod de operare manuală".
- Ledul verde de serviciu nu este aprins: Tensiunea bus a căzut, iar parametrul ETS "Regim de lucru manual în cazul căderii tensiunii la bus" a fost "blocat".
 - Verificați tensiunea la bus.

În regim de operare manual, actuatorul controlează sarcinile conectate fără ca vreun buton de canal să fie apăsat.

- Parametrul ETS "Regim de lucru manual" este în poziția "Regim de lucru bus și manual". Comanda de control pentru actuator a venit prin intermediul unei telegrame KNX. Nu există nici o eroare.
 - Conectați parametrul ETS "Regim de lucru manual" în poziția "Doar mod de operare manuală".

Date tehnice

Tensiune auxiliară externă:	CA 110 – 240 V, 50 – 60 Hz, max. 2 VA
Alimentare de la KNX:	CC 24 V, max. 17,5 mA
Tensiune nominală:	CA 230 V
Curent nominal:	10 A, inductiv cos φ = 0,6
Putere nominală a motorului:	max. 1000 W la CA 230 V
Frecvență de cuplare:	max. 15 ori pe minut la sarcină nominală
Siguranța fuzibilă:	pe canal, un disjunctur de 10 A preconnectat
Temperatură de ambianță	
Funcționare:	-5 °C până la +45 °C
Depozitare:	-25 °C până la +55 °C
Transport:	-25 °C până la +70 °C
Condiții de mediu:	poate fi utilizat până la o altitudine de 2000 m deasupra nivelului mării (MSL)
Umiditate maximă:	93 %, fără condens
Elemente de comandă:	1 buton de programare, 1 buton de operare manuală "Manual", 2 butoane pentru fiecare canal
Componente ecran:	1 led roșu: controlul programării, 1 led verde: gata de funcționare, "RUN" 1 led roșu: stare mod de operare manuală, 2 led de stare galben pentru fiecare canal
Conexiune KNX:	doi pini 1 mm pentru borna bus
Conectare la rețea:	borne de conectare, cu prindere în șuruburi, cu 4 elemente, pentru max. 2,5 mm 2 x L / 2 x N
Conectarea sarcinii:	pentru fiecare canal, câte o bornă de conectare cu prindere în șuruburi, cu 4 elemente, pentru max. 2,5 mm
Lățime dispozitiv:	8 repere de adâncime = cca 144 mm

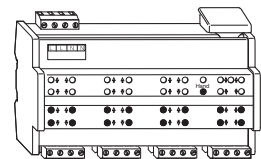
Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.
www.schneider-electric.com

Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitati întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

Aktor żaluzjowy REG-K/8x/10 z uruchamianiem ręcznym

Instrukcja obsługi



Nr art. MTN649808

Dla Państwa bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZENSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Wszystkie czynności związane z urządzeniem powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków. Przestrzegać krajowych przepisów oraz obowiązujących dyrektyw dotyczących KNX.

UWAGA
Urządzenie może zostać uszkodzone.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych.
- Wszystkie urządzenia zamontowane obok aktora muszą posiadać co najmniej izolację podstawową!

UWAGA
Można uszkodzić silniki.
Podłączyć tylko jeden silnik na kanał.

Aktor żaluzjowy

Aktor żaluzjowy REG-K/8x/10 uruchamiany ręcznie (zwany dalej **aktorem**) może sterować nawet ośmioma napędami żaluzji/rolet z przełącznikami położenia krańcowego niezależnie od siebie.

Aktor można przełączyć w tryb ręczny i sprawdzić jego funkcjonowanie również bez programowania ETS lub w przypadku awarii magistrali można sterować podłączonymi odbiornikami bezpośrednio w aktorze.

Aktor wyposażony jest w przyłączy magistrali. Montaż odbywa się na szynie kapeluszkowej, magistrala przyłączana przez zacisk złącza magistrali. Szyna danych nie jest wymagana.

Jest on zasilany zarówno przez napięcie magistrali, jak i napięcie sieciowe. Z tego wynikają trzy tryby eksploatacji:

Zasilanie magistralowe i sieciowe

To tryb standardowy. Aktor jest zasilany przez napięcie magistralowe i sieciowe.

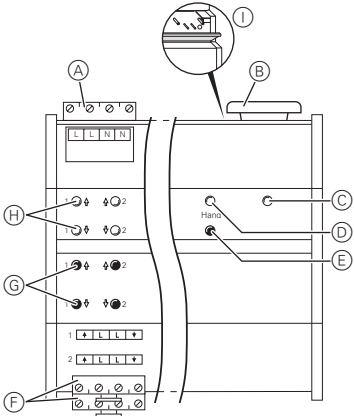
Tylko zasilanie magistralowe

Aktor w trybie tylko magistralowym. Może on wykonywać wszystkie funkcje, jednakże może mieć miejsce opóźnienie czasowe (np. przełączanie przełączników, ustawianie blaszek). Możliwa jest obsługa ręczna.

Tylko zasilanie sieciowe

Aktor pracuje w razie potrzeby w trybie ręcznym, bez komunikacji z magistralą. Można sterować odbiornikami bezpośrednio za pomocą przycisków kanałów.

Przyłącza, wskazania i elementy obsługowe



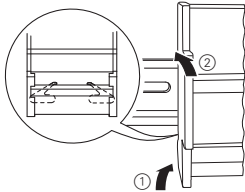
- A Przyłączy sieciowe. Aktor posiada każdorazowo dwa zaciski przyłączeniowe do przewodu N i L (możliwość przecinania)
- B Pod pokrywą przewodu: zacisk złącza magistrali, przycisk programujący i dioda programowania (czerwona)
- C Dioda eksploatacji „RUN” (zielona)
- D Dioda trybu ręcznego „Ręczny” (czerwona)
- E Przycisk trybu ręcznego „Ręczny”
- F Zaciski kanałowe dla napięcia odbiornika
- G Przyciski kanałów do ręcznego sterowania pojedynczym kanałem, działają jedynie, kiedy włączony jest tryb ręczny
- H Dioda stanu kanału (żółta) dla pojedynczego kanału
- I Pokrywa, w przód, aby otworzyć

Kiedy i jak świecą diody stanu

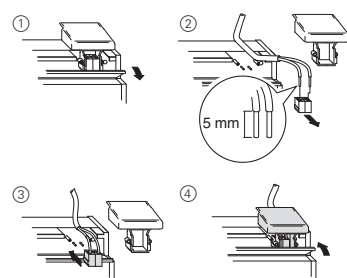
	Napięcie sieciowe i magistralowe lub tylko napięcie magistralowe	tylko zasilanie sieciowe
RUN (zielona)	Wł.	Wył.
Ręcznie (czerwona)	podczas trybu ręcznego	podczas trybu ręcznego
Kanał (żółta)	podczas ruchu	podczas ruchu

Montaż aktora

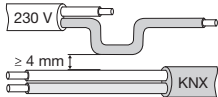
- 1 Włożyć aktor w szynę kapeluszkową.



- 2 Podłączyć KNX.



OSTRZEŻENIE
Zagrożenie życia prądem elektrycznym. Urządzenie może zostać uszkodzone.
Należy zachować odstęp bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 60664-1. Należy zachować odstęp co najmniej 4 mm pomiędzy poszczególnymi żyłami przewodu 230 V i przewodu KNX.



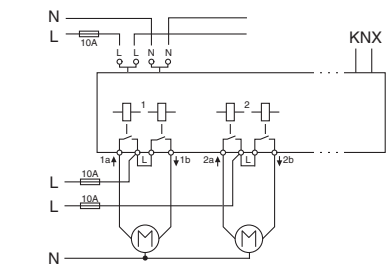
UWAGA
Można uszkodzić silnik napędzający żaluzje.
Najpierw przyłączyć zasilanie magistralowe/ sieciowe, a później napięcia odbiornika.

- 3 Podłączanie zasilania sieciowego.
- 4 Podłączyć zasilanie magistrali/sieciowe.
- 5 Odczekać przynajmniej 30 sekund.

Po włączeniu napięcia magistrali/sieciowego wszystkie przekazniki aktora zostają przestawione do zdefiniowanego położenia (w stanie przekazania: „Wył.”).

UWAGA
Zbyt krótkie przerwy zwrotne mogą uszkodzić silniki żaluzji.
Czas przełączania w stanie przekazania jest ustawiony na 500 ms. W razie potrzeby przy innych silnikach zachować dłuższy czas przełączania. Należy zwracać uwagę na informacje producenta z arkusza informacyjnego silnika

UWAGA
Aktor może zostać uszkodzony. Należy zabezpieczyć:
- przyłącza za pomocą bezpiecznika instalacyjnego 10 A.
- Przy przecinaniu zasilania sieciowego przyłączy sieciowe również zabezpieczyć bezpiecznikiem instalacyjnym 10 A.



- 6 Podłączyć odbiornik.
- 7 Włączyć napięcie odbiornika.

Teraz można sprawdzić funkcjonowanie aktora i podłączone odbiorniki bez ładowania aplikacji z modułu ETS. (patrz rozdział „Tryb ręczny”)

Uruchamianie aktora

- 1 Nacisnąć przycisk programujący. Świeci dioda programowania.
- 2 Pobrać z ETS do urządzenia adres fizyczny i aplikację.

Gaśnie dioda programowania.

Świeci dioda eksploatacji: Ładowanie aplikacji zakończyło się sukcesem, urządzenie jest gotowe do pracy.

Tryb ręczny

Zazwyczaj steruje się żaluzjami lub roletami za pomocą przycisków lub zdalnego sterowania. Można jednak również przełączyć aktor na tryb ręczny i później bezpośrednio za pomocą jego przycisków kanałów ręcznie podnosić i opuszczać każdą żaluzję. Warunkiem tego jest, aby parametr ETS „Umożliwienie obsługi ręcznej” był ustawiony na „umożliwiono”, a zasilanie sieciowe i magistralowe nie było włączone.

Tryb ręczny przed pierwszym pobraniem aplikacji
Bezpośrednio po pierwszej instalacji można przełączyć aktor na tryb ręczny, np. aby przetestować napędy.

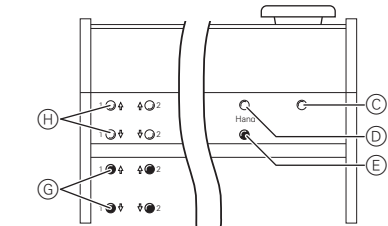
Tryb ręczny przy ustawieniu ETS „Tryb magistralowy i ręczny”
W trybie ręcznym aktor reaguje również na telegramy KNX. Ostatnio otrzymane polecenie ma pierwszeństwo. Wyjątek: Alarmy bezpieczeństwa (np. alarmy pogodowe) mają w tym ustawieniu zawsze pierwszeństwo.

Tryb ręczny przy ustawieniu ETS „Wyłącznie tryb ręczny”
W trybie ręcznym aktor nie reaguje już na telegramy KNX ani na alarmy bezpieczeństwa! To ustawienie jest przydatne np. podczas konserwacji.

UWAGA
Odbiorniki mogą zostać uszkodzone.W przypadku obsługi odbiorników za pomocą przycisków kanałów przy ustawieniu „Wyłącznie tryb ręczny” nie działają nadrzędne funkcje bezpieczeństwa (położenie alarmu pogodowego, prowadzenie wymuszone, ..). W celu unikania uszkodzeń w przypadku obsługi ręcznej należy zachować szczególną ostrożność.

Należy zwrócić uwagę, aby parametr ETS „Ręczny tryb eksploatacji” był ustawiony na „Tryb magistralowy i ręczny” (nie „Wyłącznie tryb ręczny”), kiedy instalacja przekazywana jest użytkownikowi.

Następną ustawianą w ETS funkcją jest tryb ręczny ograniczony czasowo. Ustawia się w nim czas, po upływie którego tryb ręczny (również „Wyłącznie tryb ręczny”) zostanie automatycznie zakończony i aktor będzie znów reagował na telegramy KNX.



Przestawianie aktora w tryb ręczny

- 1 Nacisnąć przycisk trybu ręcznego E. Świeci się czerwona dioda trybu ręcznego D. Aktor jest w trybie ręcznym.
 - Należy poczekać, aż nadrzędna funkcja zakończy się lub przełączyć parametr ETS „Ręczny tryb eksploatacji” na „Wyłącznie tryb ręczny”.
 - Zielona dioda eksploatacji C gaśnie, kiedy w ETS zostanie ustawione „Wyłącznie tryb ręczny”.
 - Zielona dioda eksploatacji C świeci dalej, kiedy w ETS zostanie ustawione „Tryb magistralowy i ręczny”.

Sterowanie roletami/żaluzjami w trybie ręcznym

OSTRZEŻENIE
Poruszające się żaluzje/rolety mogą wyrządzić krzywdę ludziom. Jeśli żaluzje/rolety są obsługiwane za pośrednictwem przycisków kanałów: Należy się upewnić, że żaden człowiek nie znajduje się w obszarze ruchu.

- 1 Poruszanie żaluzjami/roladami w górę (strzałka w górę) lub w dół (strzałka w dół): nacisnąć odpowiedni przycisk kanału G.
 - 2 Zatrzymać ruch: ponownie nacisnąć przycisk kanałów G.
- Odpowiednia dioda stanu kanału H świeci podczas ruchu.

Kończenie trybu ręcznego

- 1 Ponownie nacisnąć przycisk trybu ręcznego E. Gaśnie czerwona dioda trybu ręcznego D. Świeci zielona dioda eksploatacji C. Aktor reaguje jeszcze tylko na telegramy KNX.

Postępowanie w przypadku zakłóceń

Czerwona dioda trybu ręcznego i zielona dioda eksploatacji nie świecą, nie można aktywować trybu ręcznego.
• Przerwane zasilanie magistralowe i sieciowe.

- Sprawdzić obydwa.

Nie świeci zielona dioda eksploatacji.

- Przerwane zasilanie magistrali.
 - Sprawdzić zasilanie magistralowe, możliwy tylko tryb ręczny.
- Aplikacja nie została załadowana we właściwy sposób.
 - Załadować ponownie
- Świeci się czerwona dioda trybu ręcznego. Tryb ręczny jest aktywny i w ETS ustawiono „Wyłącznie tryb ręczny”; możliwy wyłącznie tryb ręczny, brak usterki.
 - Wyłączyć tryb ręczny.

Aktor nie reaguje na przycisk trybu ręcznego, czerwona dioda trybu ręcznego nie świeci, nie jest możliwe uruchomienie ręczne.

- Parametr ETS „Umożliwienie obsługi ręcznej” jest ustawiony na „zablokowano”, brak usterki.
 - Ustawić parametr ETS „Umożliwienie obsługi ręcznej” na „umożliwiono/możliwość”.
- Umożliwienie obsługi ręcznej jest zablokowane przez obiekt (wartość=0), brak usterki.
 - Umożliwić obsługę ręczną przez obiekt.

W trybie ręcznym aktor nie reaguje na uruchamianie przycisków kanałów, czerwona dioda trybu ręcznego świeci, nie jest możliwe uruchomienie ręczne.

- Zielona dioda eksploatacji wciąż świeci: Parametr ETS „Ręczny tryb eksploatacji” jest ustawiony na „Tryb magistralowy i ręczny”, aktywna jest nadrzędna funkcja (np. alarm pogodowy lub blokada), brak usterki.
 - Należy poczekać, aż nadrzędna funkcja zakończy się lub przełączyć parametr ETS „Ręczny tryb eksploatacji” na „Wyłącznie tryb ręczny”.
- Zielona dioda eksploatacji nie świeci: Zasilanie magistralowe jest przerwane i parametr ETS „Obsługa ręczna w przypadku zaniku napięcia magistrali” jest ustawiony na „zablokowano”.
 - Sprawdzić napięcie magistrali.

W trybie ręcznym aktor steruje podłączonymi odbiornikami bez uruchamiania przycisku kanałów.

- Parametr ETS „Ręczny tryb eksploatacji” jest ustawiony na „Tryb magistralowy i ręczny”, polecenie sterujące dla aktora przyszło jako telegram KNX, brak usterki.
 - Przełączyć parametr ETS „Ręczny tryb eksploatacji” na „Wyłącznie tryb ręczny”.

Dane techniczne	
Zewnętrzne napięcie pomocnicze:	pr. zm. 110 – 240 V, 50 – 60 Hz, maks. 2 VA
Zasilanie z KNX:	pr. st. 24 V, maks. 17,5 mA
Napięcie znamionowe:	pr. zm. 230 V
Prąd znamionowy:	10 A, indukcyjny cos φ = 0,6
Moc znamionowa silnika:	maks. 1000 W przy pr. zm. 230 V
Częstość przełączania:	maks. 15 razy na minutę przy obciążeniu znamionowym
Bezpiecznik:	bezpiecznik instalacyjny 10 A na każdy kanał
Temperatura otoczenia	
Eksploatacja:	-5 °C do +45 °C
Magazynowanie:	-25 °C do +55 °C
Transport:	-25 °C do +70 °C
Otoczenie/ Środowisko:	wysokość stosowania do 2000 m n. p. m.
Maks. wilgotność:	93 %, bez kondensacji
Elementy obsługi:	1 przycisk programujący, 1 przycisk trybu ręcznego „Ręczny”, 2 przyciski kanałów na kanał
Wskaźniki:	1 czerwona dioda: kontrola programowania, 1 zielona dioda: gotowość do pracy „RUN”, 1 czerwona dioda: stan trybu ręcznego, 2 żółta dioda stanu na kanał
Przyłączy KNX:	dwa trzpienie 1 mm do zacisku złącza magistrali
Przyłączy sieciowe:	4-krotne zaciski śrubowe do maks. 2,5 mm 2 x L / 2 x N
Przyłączy odbiornika:	na każdy kanał jeden wtykowy zacisk śrubowy 4-krotny do maks. 2,5 mm
Szerokość urządzenia:	8 j. p. = ok. 144 mm

Schneider Electric Industries SAS

W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

www.schneider-electric.com

Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

